



Calendario 2005

Captura de carbono y desarrollo de mercados ambientales en cacaotales y otros sistemas agroforestales indígenas en Talamanca, Costa Rica



Conozcamos la **Propuesta de captura de carbono y desarrollo de mercados ambientales en cacaotales y otros sistemas agroforestales indígenas en Talamanca, Costa Rica**



El Gobierno de Japón, a través del Banco Mundial, donó US\$850.000 a la República de Costa Rica para llevar a cabo esta propuesta.

Nuestro objetivo es:

Diseñar una estrategia para establecer un mercado regional para el pago de servicios ambientales en cacaotales y otros sistemas agroforestales con base en una zona piloto en los territorios indígenas Bribri y Cabécar, Talamanca - Caribe, Costa Rica.

Los coejecutores de esta propuesta somos:

- El Banco Mundial - Fideicomiso Japonés
- El Gobierno de Costa Rica, representado por el Ministerio de Ambiente y Energía, MINAE
- El Centro Agronómico Tropical de Investigación y Enseñanza, CATIE
- La Asociación de Desarrollo Integral Indígena Bribri de Talamanca, ADITIBRI
- Asociación de Desarrollo Integral Indígena Cabécar de Talamanca, ADITICA
- La Asociación de Mujeres Indígenas Bribri de Talamanca, ACOMUITA
- La Asociación Coordinadora Indígena y Campesina de Agroforestería Comunitaria Centroamericana, ACICAFOC.



¡Sigamos mejorando nuestras fincas y el medio ambiente!



Trabajaremos durante dos años en esta propuesta para que al final contemos con:

- Una estrategia que permita a productores indígenas Bribri y Cabécar de Talamanca, aumentar la producción de cacao y la cantidad de árboles en sus fincas.
- Una organización indígena (ACOMUITA) fortalecida para administrar el pago de servicios ambientales por captura de carbono.
- La experiencia en Talamanca fortalecida para el intercambio con grupos y organizaciones similares en otros países del Corredor Biológico Mesoamericano.
- Una propuesta de un proyecto de cinco años presentada al *Bio-Carbon Fund* del Banco Mundial, la cual pretende poner en funcionamiento el mercado regional de servicios ambientales por captura de carbono en comunidades indígenas y campesinas de Centroamérica.




Los árboles nos dan productos valiosos como madera, alimentos y medicinas. Además, nos dan servicios como la sombra, mejoran el suelo y protegen fuentes de agua entre otros



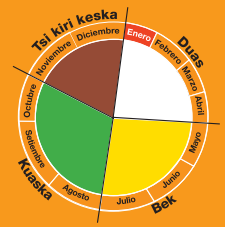
¡Con el proyecto Cacao Orgánico y Biodiversidad  mejoramos la producción en nuestras parcelas ... 



... en los próximos 2 años seguiremos trabajando en cacao pero ahora queremos mejorar la finca! 

Enero 2005

Duas



Semana 53 (2004)
Semana 1
Semana 2
Semana 3
Semana 4
Semana 5

Domingo	Lunes	Martes	Miércoles	Jueves	Viernes	Sábado
						1 ét
2 böt	3 mñát	4 ktël	5 skél	6 térol	7 kúl	8 pákól
9 sulitôm	10 dbop	11 dbop ki ét	12 dbop ki böt	13 dböp ki mñát	14 dbop ki tk ël	15 dbop ki skél
16 dbop ki téröl	17 dbop ki kúl	18 dbop ki pákól	19 dbop ki sulitôm	20 dbop boyök	21 dbop boyök ki ét	22 dbop boyök ki böt
23 dbop boyö ki mñát	24 dbop boyo ki tkël	25 bop boyö ki skél	26 dbop boyök ki téröm	27 dbop boyök ki kul	28 dbop boyö ki pädöl	29 dbop boyök ki sulitôm
30 dbop mña yök	31 dbop mña yök ki ét		 3 Cuarto Menguante S'i' tui	 10 Luna Nueva S'i' Poli	 17 Cuarto Creciente S'i' Mat	 25 Luna Llena S'i' Ilu

Captura de carbono y desarrollo de mercados ambientales en cacaotales y otros sistemas agroforestales indígenas en Talamanca Costa Rica

¿De qué se trata la nueva propuesta?

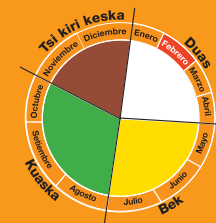
Con la propuesta de captura de carbono buscamos:

- Aumentar la producción de cacao y la cantidad de árboles en sus fincas.
- ACOMUITA fortalecida para administrar el pago de servicios ambientales por captura de carbono.
- Talamanca como sitio de intercambio con otros grupos y organizaciones de países del Corredor Biológico Mesoamericano.
- Un proyecto de cinco años para el mercado regional de servicios ambientales por captura de carbono en comunidades indígenas y campesinas de Centroamérica.



Febrero 2005

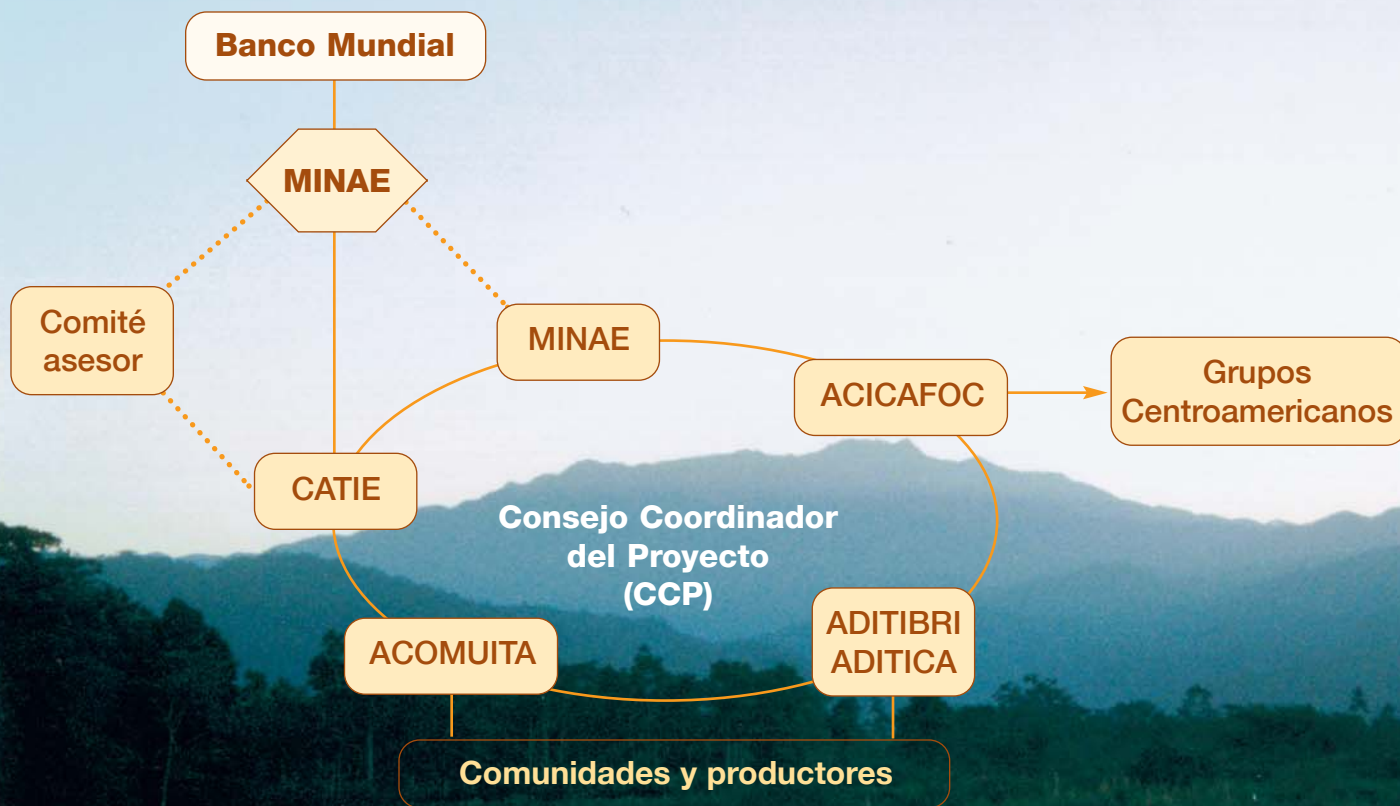
Duas



	Domingo	Lunes	Martes	Miércoles	Jueves	Viernes	Sábado
Semana 5			1 ét	2 böt	3 mñät	4 ktël	5 skël
Semana 6	6 térol	7 kúl	8 pákól	9 sulítöm	10 dbop	11 dbop ki ét	12 dbop ki böt
Semana 7	13 dböp ki mñät	14 dbop ki tk ël	15 dbop ki skël	16 dbop ki téröl	17 dbop ki kúl	18 dbop ki pákól	19 dbop ki sulítöm
Semana 8	20 dbop boyök	21 dbop boyök ki ét	22 dbop boyök ki böt	23 dbop boyö ki mñät	24 dbop boyo ki ktël	25 bop boyö ki skël	26 dbop boyök ki téröm
Semana 9	27 dbop boyök ki kul	28 dbop boyö ki pädöl					
				 2 Cuarto Menguante Si' tui	 8 Luna Nueva Si' Poli	 16 Cuarto Creciente Si' Mat	 24 Luna Llana Si' Ilu

Captura de carbono y desarrollo de mercados ambientales en cacaotales y otros sistemas agroforestales indígenas en Talamanca Costa Rica

¿Quiénes hacemos esta propuesta?



Rol de los coejectores

Banco Mundial: donante

ADITIBRI: representa al gobierno local Bribri.

ADITICA: representa al gobierno local Cabécar.

ACOMUITA: organización propuesta para el manejo de los servicios ambientales a productores.

MINAE: responsable del Proyecto ante el Banco Mundial que se encarga de la supervisión y seguimiento.

ACICAFOC: responsable de compartir esta experiencia con grupos campesinos e indígenas en Centroamérica.

CATIE: responsable por el diseño, elaboración e implementación de esta propuesta en forma conjunta y participativa con las organizaciones coejectoras.

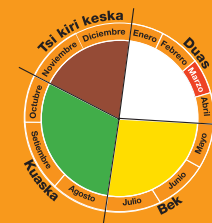
Consejo Coordinador del Proyecto: está integrado por un representante de las siguientes organizaciones: ADITIBRI, ADITICA, ACOMUITA, MINAE, ACICAFOC y CATIE. Es un Consejo de asesoría y coordinación que vela porque se respeten los valores culturales, propone ideas y lineamientos que mejoran la gestión y aseguran el logro de los resultados esperados con esta propuesta.

Comité Asesor: está integrado por un representante del MINAE y un representante del CATIE. Su función es aprobar los planes generales e informes técnicos y conocer los informes financieros.



Marzo 2005

Duas



	Domingo	Lunes	Martes	Miércoles	Jueves	Viernes	Sábado
Semana 9			1 ét	2 böt	3 mñát	4 ktël	5 skél
Semana 10	6 térol	7 kúl	8 pákól	9 sulítöm	10 dbop	11 dbop ki ét	12 dbop ki böt
Semana 11	13 dböp ki mñát	14 dbop ki tk ël	15 dbop ki skél	16 dbop ki téröl	17 dbop ki kúl	18 dbop ki pákól	19 dbop ki sulítöm
Semana 12	20 dbop boyök	21 dbop boyök ki ét	22 dbop boyök ki böt	23 dbop boyö ki mñát	24 dbop boyo ki ktël	25 bop boyö ki skél	26 dbop boyök ki téröm
Semana 13	27 dbop boyök ki kul	28 dbop boyö ki pádöl	29 dbop boyök ki sulítöm	30 dbop mña yök	31 dbop mña yök ki ét		
				 3 Cuarto Menguante Si' tui	 10 Luna Nueva Si' Poli	 17 Cuarto Creciente Si' Mat	 25 Luna Llana Si' Ilu

Captura de carbono y desarrollo de mercados ambientales en cacaotales y otros sistemas agroforestales indígenas en Talamanca Costa Rica

Servicios ambientales en Talamanca



El pago de servicios ambientales en Costa Rica se da por:

- Protección de la biodiversidad
- Mitigación de emisiones de gases de efecto invernadero (Por ejemplo: captura de carbono)
- Belleza escénica
- Protección del recurso hídrico

Los árboles capturan carbono en el tronco, ramas, hojas y raíces. Por esta razón se captura más carbono en los sistemas agroforestales y en los bosques que en las plantaciones de banano o plátano que no tienen árboles.



Más árboles más carbono



Menos árboles menos carbono

En la actualidad

Pago de servicios ambientales por conservación

ADITIBRI y ADITICA lo administran a través de FONAFIFO

Dirigido a áreas boscosas comunales y sitios sagrados

Beneficios comunales; por ejemplo, acueductos



Con la propuesta

Pago de servicios ambientales por captura de Carbono

Administrado por ACOMUITA

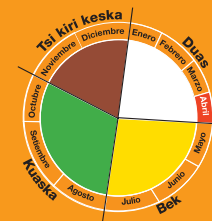
Dirigido a fincas

Beneficios al productor



Abril 2005

Duas

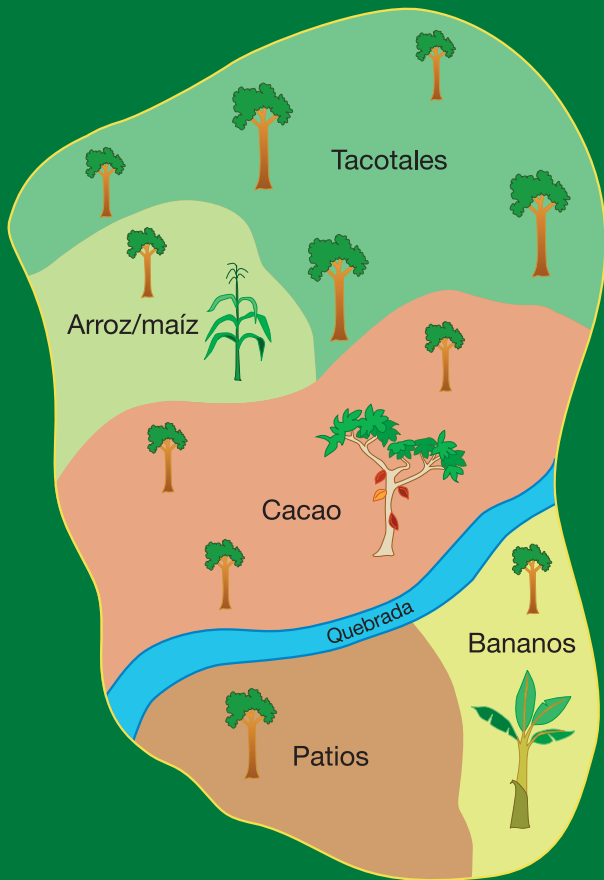


	Domingo	Lunes	Martes	Miércoles	Jueves	Viernes	Sábado
Semana 13						1 ét	2 bôt
Semana 14	3 mñât	4 ktël	5 skél	6 térol	7 kúl	8 pákól	9 sulitôm
Semana 15	10 dbop	11 dbop ki ét	12 dbop ki bôt	13 dböp ki mñât	14 dbop ki tk ël	15 dbop ki skél	16 dbop ki téröl
Semana 16	17 dbop ki kúl	18 dbop ki pákól	19 dbop ki sulitôm	20 dbop boyök	21 dbop boyök ki ét	22 dbop boyök ki bôt	23 dbop boyö ki mñât
Semana 17	24 dbop boyo ki tkël	25 bop boyö ki skél	26 dbop boyök ki térôm	27 dbop boyök ki kul	28 dbop boyö ki pädöl	29 dbop boyök ki sulitôm	30 dbop mña yök
				2 Cuarto Menguante Si' tui	8 Luna Nueva Si' Poli	16 Cuarto Creciente Si' Mat	24 Luna Llena Si' Iru

Captura de carbono y desarrollo de mercados ambientales en cacaotales y otros sistemas agroforestales indígenas en Talamanca Costa Rica

¿Cómo se acumula carbono en la finca?

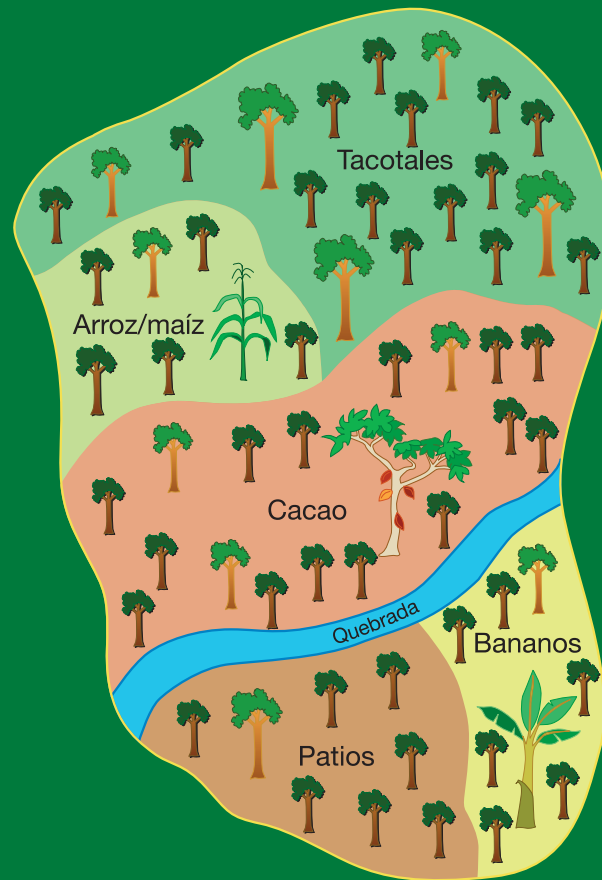
Finca actual



Cantidad de madera inicial en la finca =



Finca con servicios ambientales



Cantidad final de madera =

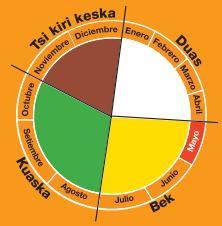


Plan de manejo

El pago se realiza por los nuevos árboles sembrados

Mayo 2005

Bek



	Domingo	Lunes	Martes	Miércoles	Jueves	Viernes	Sábado
Semana 18	1 ét	2 bõt	3 mñát	4 ktël	5 skél	6 térol	7 kúl
Semana 19	8 pákól	9 sulitõm	10 dbop	11 dbop ki ét	12 dbop ki bõt	13 dböp ki mñát	14 dbop ki tk ël
Semana 20	15 dbop ki skél	16 dbop ki térol	17 dbop ki kúl	18 dbop ki pákól	19 dbop ki sulitõm	20 dbop boyök	21 dbop boyök ki ét
Semana 21	22 dbop boyök ki bõt	23 dbop boyö ki mñát	24 dbop boyo ki tkël	25 bop boyö ki skél	26 dbop boyök ki térõm	27 dbop boyök ki kul	28 dbop boyö ki pädöl
Semana 22	29 dbop boyök ki sulitõm	30 dbop mña yök	31 dbop mña yök ki ét	 1/30 Cuarto Menguante Si' tui	 8 Luna Nueva Si' Poli	 16 Cuarto Creciente Si' Mat	 23 Luna Llena Si' tlu

Captura de carbono y desarrollo de mercados ambientales en cacaotales y otros sistemas agroforestales indígenas en Talamanca Costa Rica

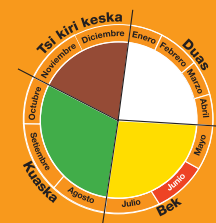
¿Cómo funcionaría el pago de servicios ambientales en Talamamanca Indígena en esta propuesta?



Esperamos una participación activa de los hogares indígenas para construir juntos esta propuesta, la cual nos permitirá conservar nuestro sistema de producción

Junio 2005

Bek



	Domingo	Lunes	Martes	Miércoles	Jueves	Viernes	Sábado
Semana 22				1 ét	2 böt	3 mñát	4 ktël
Semana 23	5 skél	6 térol	7 kúl	8 pákól	9 sulitöm	10 dbop	11 dbop ki ét
Semana 24	12 dbop ki böt	13 dböp ki mñát	14 dbop ki tk ël	15 dbop ki skél	16 dbop ki téröl	17 dbop ki kúl	18 dbop ki páköl
Semana 25	19 dbop ki sulitöm	20 dbop boyök	21 dbop boyök ki ét	22 dbop boyök ki böt	23 dbop boyö ki mñát	24 dbop boyo ki tkël	25 bop boyö ki skél
Semana 26	26 dbop boyök ki téröm	27 dbop boyök ki kul	28 dbop boyö ki pádöl	29 dbop boyök ki sulitöm	30 dbop mña yök		
				6 Luna Nueva Si' Poli	15 Cuarto Creciente Si' Mat	22 Luna Llena Si' tu	28 Cuarto Menguante Si' tui

Captura de carbono y desarrollo de mercados ambientales en cacaotales y otros sistemas agroforestales indígenas en Talamanca Costa Rica



¿Qué vamos a hacer en las comunidades?

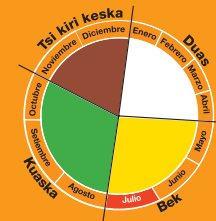


1. Parcelas demostrativas con cacao injertado y diseños agroforestales.
2. Continuar con la rehabilitación de cacaotales.
3. Asambleas comunales para presentar la propuesta.
4. Establecer parcelas para medir madera en fincas.
5. Intercambios con grupos de Centroamérica.
6. Trabajaremos con un equipo de promotores y promotoras para tener comunicación directa con los hogares que participan.



Julio 2005

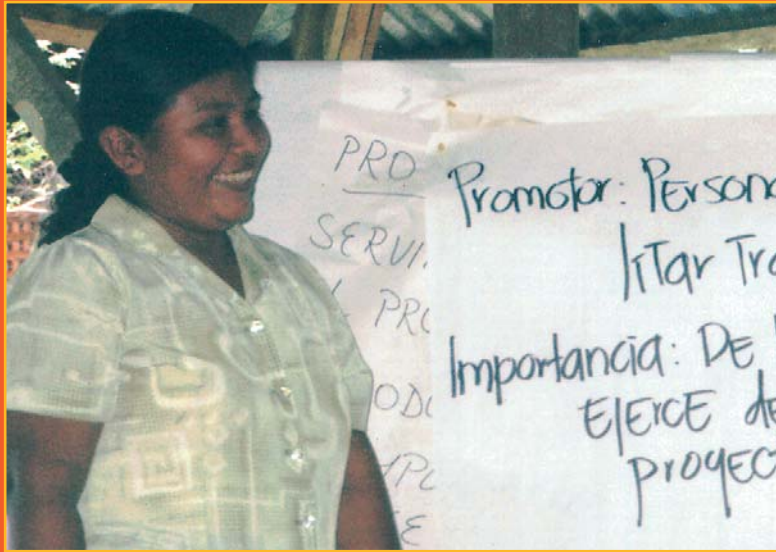
Bek



	Domingo	Lunes	Martes	Miércoles	Jueves	Viernes	Sábado
Semana 26						1 ét	2 böt
Semana 27	3 mñát	4 ktël	5 skél	6 térol	7 kúl	8 pákól	9 sulitöm
Semana 28	10 dbop	11 dbop ki ét	12 dbop ki böt	13 dböp ki mñát	14 dbop ki tk ël	15 dbop ki skél	16 dbop ki téröl
Semana 29	17 dbop ki kúl	18 dbop ki pákól	19 dbop ki sulitöm	20 dbop boyök	21 dbop boyök ki ét	22 dbop boyök ki böt	23 dbop boyö ki mñát
Semana 30	24 dbop boyo ki tkël	25 bop boyö ki skél	26 dbop boyök ki téröm	27 dbop boyök ki kul	28 dbop boyö ki pädöl	29 dbop boyök ki sulitöm	30 dbop mña yök
Semana 31	31 dbop mña yök ki ét			6 Luna Nueva Si' Poli	14 Cuarto Creciente Si' Mat	21 Luna Llena Si' tu	28 Cuarto Menguante Si' tü

Captura de carbono y desarrollo de mercados ambientales en cacaotales y otros sistemas agroforestales indígenas en Talamanca Costa Rica

¿Cuál es la función de los promotores?



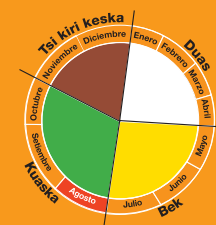
Promotor
Skimük wakpa
(En Bribri)

Sé wögli
(En Cabécar)

Somos productores
y productoras bribris
o cabécares, vecinos
de su comunidad,
que nos capacitamos
para compartir con
usted información,
experiencias y
técnicas para el
mejoramiento de sus
fincas.

Agosto 2005

Kuaska



	Domingo	Lunes	Martes	Miércoles	Jueves	Viernes	Sábado
Semana 31		1 ét	2 böt	3 mñát	4 ktël	5 skél	6 térol
Semana 32	7 kúl	8 pákól	9 sulitöm	10 dbop	11 dbop ki ét	12 dbop ki böt	13 dböp ki mñát
Semana 33	14 dbop ki tk ël	15 dbop ki skél	16 dbop ki téröl	17 dbop ki kúl	18 dbop ki pákól	19 dbop ki sulitöm	20 dbop boyök
Semana 34	21 dbop boyök ki ét	22 dbop boyök ki böt	23 dbop boyö ki mñat	24 dbop boyo ki tkël	25 bop boyö ki skél	26 dbop boyök ki téröm	27 dbop boyök ki kul
Semana 35	28 dbop boyö ki pádöl	29 dbop boyök ki sulitöm	30 dbop mña yök	31 dbop mña yök ki ét			
				 5 Luna Nueva Si' Poli	 13 Cuarto Creciente Si' Mat	 19 Luna Llena Si' tu	 26 Cuarto Menguante Si' tui

Captura de carbono y desarrollo de mercados ambientales en cacaotales y otros sistemas agroforestales indígenas en Talamanca Costa Rica

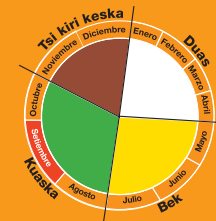


ADITIBRI y ADITICA estamos trabajando juntos
en el Plan de Desarrollo de nuestros territorios



Instalaciones de ADITIBRI

Setiembre 2005 Kuaska



	Domingo	Lunes	Martes	Miércoles	Jueves	Viernes	Sábado
Semana 35					1 ét	2 böt	3 mñát
Semana 36	4 ktël	5 skél	6 térol	7 kúl	8 pákól	9 sulitöm	10 dbop
Semana 37	11 dbop ki ét	12 dbop ki böt	13 dböp ki mñát	14 dbop ki tk ël	15 dbop ki skél	16 dbop ki téröl	17 dbop ki kúl
Semana 38	18 dbop ki pákól	19 dbop ki sulitöm	20 dbop boyök	21 dbop boyök ki ét	22 dbop boyök ki böt	23 dbop boyö ki mñat	24 dbop boyo ki tkël
Semana 39	25 bop boyö ki skél	26 dbop boyök ki téröm	27 dbop boyök ki kul	28 dbop boyö ki pädöl	29 dbop boyök ki sulitöm	30 dbop mña yök	
				 3 Luna Nueva Si' Poli	 11 Cuarto Creciente Si' Mat	 18 Luna Llena Si' tu	 25 Cuarto Menguante Si' tuí

Captura de carbono y desarrollo de mercados ambientales en cacaotales y otros sistemas agroforestales indígenas en Talamanca Costa Rica

¿Qué está haciendo ACOMUITA?

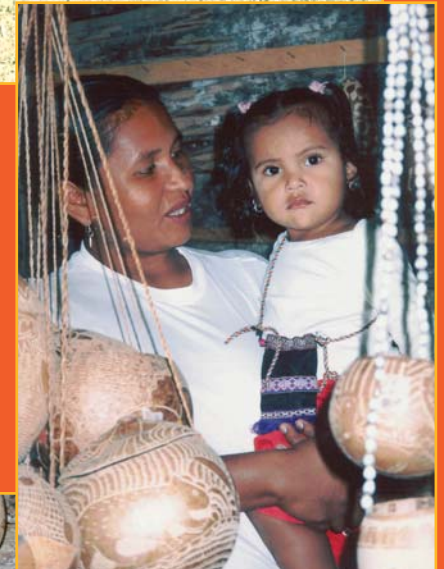


1. Producimos y vendemos chocolate artesanal

2. Ejecutamos cuatro proyectos:

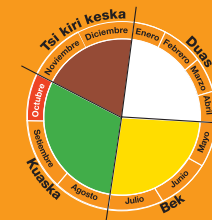
- Fondo rotativo
- Turismo
- Huerta tradicional
- Venta de artesanía

3. Nos fortalecemos para administrar el pago de servicios ambientales por captura de carbono y estimular la producción sostenible



Octubre 2005

Kuaska



	Domingo	Lunes	Martes	Miércoles	Jueves	Viernes	Sábado
Semana 39							1 ét
Semana 40	2 böt	3 mñát	4 ktël	5 skél	6 térol	7 kúl	8 páköl
Semana 41	9 sulitöm	10 dbop	11 dbop ki ét	12 dbop ki böt	13 dböp ki mñát	14 dbop ki tk ël	15 dbop ki skél
Semana 42	16 dbop ki téröl	17 dbop ki kúl	18 dbop ki páköl	19 dbop ki sulitöm	20 dbop boyök	21 dbop boyök ki ét	22 dbop boyök ki böt
Semana 43	23 dbop boyö ki mñát	24 dbop boyo ki tkël	25 bop boyö ki skél	26 dbop boyök ki téröm	27 dbop boyök ki kul	28 dbop boyö ki pädöl	29 dbop boyök ki sulitöm
Semana 44	30 dbop mña yök	31 dbop mña yök ki ét		3 Luna Nueva S'i Poli	10 Cuarto Creciente S'i Mat	17 Luna Llena S'i tu	25 Cuarto Menguante S'i tuí

Captura de carbono y desarrollo de mercados ambientales en cacaotales y otros sistemas agroforestales indígenas en Talamanca Costa Rica



Al finalizar la propuesta tendremos:

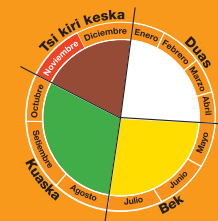


1. Mejores fincas
2. Más productos para la venta
3. Beneficios por el pago de servicios ambientales por captura de carbono
4. Organizaciones indígenas fortalecidas
5. Segunda fase del proyecto aprobada



Noviembre 2005

Tsi kiri keska



	Domingo	Lunes	Martes	Miércoles	Jueves	Viernes	Sábado
Semana 44			1 ét	2 böt	3 mñát	4 ktël	5 skél
Semana 45	6 térol	7 kúl	8 pákól	9 sulitöm	10 dbop	11 dbop ki ét	12 dbop ki böt
Semana 46	13 dböp ki mñát	14 dbop ki tk ël	15 dbop ki skél	16 dbop ki téröl	17 dbop ki kúl	18 dbop ki pákól	19 dbop ki sulitöm
Semana 47	20 dbop boyök	21 dbop boyök ki ét	22 dbop boyök ki böt	23 dbop boyö ki mñát	24 dbop boyo ki ktël	25 bop boyö ki skél	26 dbop boyök ki téröm
Semana 48	27 dbop boyök ki kul	28 dbop boyö ki pädöl	29 dbop boyök ki sulitöm	30 dbop mña yök			
				 2 Luna Nueva Si' Poli	 9 Cuarto Creciente Si' Mat	 16 Luna Llena Si' tu	 23 Cuarto Menguante Si' tuí

Captura de carbono y desarrollo de mercados ambientales en cacaotales y otros sistemas agroforestales indígenas en Talamanca Costa Rica



Ká spöspö (Tierra Verde)



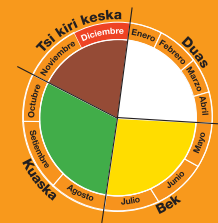
Skawak Kaneblök
(Trabajemos
en el sistema
tradicional
indígena).

*Kal kuatchoc siwa
sulosi buaó*
(Sembremos
árboles para
eliminar la
contaminación).



Diciembre 2005

Tsi kiri keska



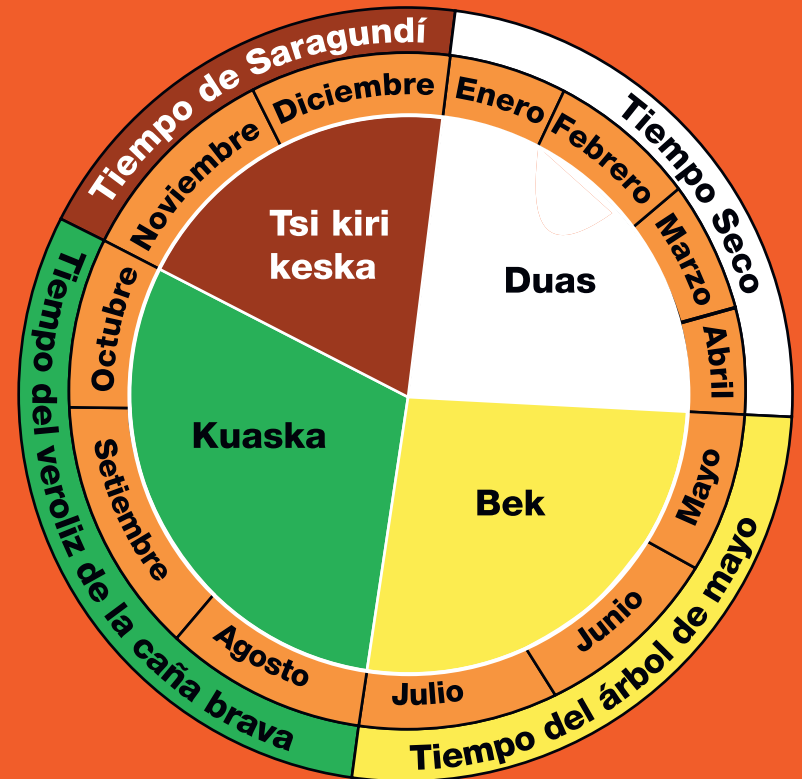
	Domingo	Lunes	Martes	Miércoles	Jueves	Viernes	Sábado
Semana 48					1 ét	2 böt	3 mñát
Semana 49	4 ktël	5 skél	6 térol	7 kúl	8 pákól	9 sulitöm	10 dbop
Semana 50	11 dbop ki ét	12 dbop ki böt	13 dböp ki mñát	14 dbop ki tk ël	15 dbop ki skél	16 dbop ki téröl	17 dbop ki kúl
Semana 51	18 dbop ki pákól	19 dbop ki sulitöm	20 dbop boyök	21 dbop boyök ki ét	22 dbop boyök ki böt	23 dbop boyö ki mñat	24 dbop boyo ki tkël
Semana 52	25 bop boyö ki skél	26 dbop boyök ki téröm	27 dbop boyök ki kul	28 dbop boyö ki pádöl	29 dbop boyök ki sulitöm	30 dbop mña yök	31 dbop mña yök ki ét
				 1/31 Luna Nueva S'i Poli	 8 Cuarto Creciente S'i Mat	 15 Luna Llena S'i Ilu	 23 Cuarto Menguante S'i tui

Captura de carbono y desarrollo de mercados ambientales en cacaotales y otros sistemas agroforestales indígenas en Talamanca Costa Rica

Todos podemos participar y trabajar por el beneficio de nuestras fincas



Estaciones del año según la cosmovisión indígena Bribri



CATIE Centro Agronómico Tropical de Investigación y Enseñanza

Realizado en la Unidad Comunicación del CATIE
 Sede Central 7170, Turrialba, Costa Rica
 Tel (506) 556-6431 Fax (506) 556-1533
 Correo electrónico: comunicacion@catie.ac.cr

www.catie.ac.cr

Elaboración del calendario

Coordinación y conceptualización: Marilyn Villalobos
 Diseño y diagramación: Unidad de Comunicación/CATIE
 Fotografías: Archivo Proyectos Cacao Orgánico y Captura de Carbono
 Colaboración: Eduardo Somarriba, Faustina Torres,
 Guillermo Rodríguez, Justa Romero,
 Marina López, Sebastián Díaz, Víctor Reyes



Proyecto Financiado por el Banco Mundial - Grant TF 052118